VERORDENING (EEG) Nr. 1593/77 VAN DE COMMISSIE

van 15 juli 1977

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van volwitte rondkorrelige rijst als voedselhulp aan Guinee-Bissau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (1),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (2), en met name op artikel 6,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 25 maart 1976 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie de tegenwaarde van 1250 ton gedopte rijst, namelijke 969 ton volwitte rondkorrelige rijst, toe te kennen aan Guinee-Bissau op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1975/1976 ;

Overwegende dat ingevolge artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad, de produkten op de markt van de Gemeenschap kunnen worden gekocht ;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op de levering van het produkt dat in de loshaven in het ruim van het schip wordt opgepakt ;

Overwegende dat als gevolg van de afwijkende monetaire verhoudingen in de verschillende Lid-Staten inachtneming van deze voorwaarden niet wordt gewaarborgd door toepassing van de omrekeningskoersen die worden toegepast in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, daar immers de monetaire compenserende bedragen niet worden toegepast in de sector rijst ; dat derhalve voor de onderscheiden offertes rekening dient te worden gehouden met de consequenties van de monetaire situatie ;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is ;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd ;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen inzake levering aan Guinee-Bissau te garanderen ;

Overwegende dat het Italiaanse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren ;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau zijn aanvaard ;

Overwegende dat het Monetair Comité zal worden geraadpleegd en dat, gezien de urgentie, de voorgenomen maatregelen moeten worden vastgesteld volgens de bepalingen van artikel 3, lid 2, van Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (4), inzonderheid op artikel 3 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopened voor het leveren aan Guinee-Bissau, in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp, van 969 ton volwitte rondkorrelige rijst.

2. De inschrijving vindt in Italië plaats in één partij. Het produkt zal op de markt van de Gemeenschap beschikbaar worden gesteld. Het laden bij de uitvoer geschiedt in een haven van de Gemeenschap.

3. De in lid 1 bedoelde inschrijving heeft betrekking op de levering van het produkt dat in de loshaven in het ruim van het schip wordt opgepakt (Bissau).

Het bestemmingsland draagt alle kosten na levering van de goederen met inbegrip van de kosten van het lossen (b.v. van verstouwen, hijsen, overname) evenals de eventuele kosten van vervoer per lichter.

(1) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(2) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(3) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(4) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

4. Het in lid 1 bedoelde produkt moet door de inschrijver aan wie is gegund worden geleverd in nieuwe jutezakken met een inhoud van 50 kg netto.

Minimumgewicht van de zakken : 600 g.

De zakken moeten als volgt worden gemerkt :

„Arroz blanqueado / Dom da Comunidade económica europeia".

Met het oog op het eventueel weer in zakken doen dient de inschrijver aan wie wordt toegewezen 2 % van de nieuwe zakken leeg en van een zelfde kwaliteit te leveren als die welke de goederen bevatten, echter met een hoofdletter „R" aan het slot van de opdruk.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 25 juli 1977.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is bepaald op 25 juli 1977 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk negen dagen voor de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 3

1. De offertes moeten worden uitgebracht in de munteenheid van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden.

2. Voor de vergelijking van de offertes wordt elke offerte, eventueel, gecorrigeerd met het compenserende bedrag „toetreding" dat op de uiterste datum voor het indienen van de offertes geldt bij uitvoer uit de in de offerte vermelde Lid-Staat.

3. De koersen die worden gebruikt voor de omrekening in rekeneenheden van de in nationale munteenheid ingediende offertes zijn :

— de spilkoers, wanneer de betrokken munteenheden onderling worden gehandhaafd binnen een maximummarge op een bepaald ogenblik van 2,25 % contant,
— in de andere gevallen, het gemiddelde van de contante wisselkoersen die zijn geconstateerd in de laatste periode van woensdag tot en met de daarop volgende dinsdag van de indieningstermijn.

Artikel 4

De gunning wordt verleend aan de inschrijver wiens offerte de gunstigste is. Indien de offertes bij de inschrijving echter niet blijken overeen te komen met de normaal op de markt gemaakte prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 5

1. De inschrijver aan wie de opdracht is gegund, stelt een waarborg van 10 rekeneenheden per ton ; daardoor wordt de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde opdracht gewaarborgd. Behoudens overmacht wordt de waarborg geheel of gedeeltelijk verbeurd indien de opdracht niet binnen de gestelde termijn is uitgevoerd.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een borgstelling van een kredietinstelling volgens de door de Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 6

1. De in artikel 1 bedoelde volwitte rondkorrelige rijst voor levering aan Guinee-Bissau moet de volgende kenmerken vertonen :

— vochtgehalte : 15 %,
— breukrijst : 5 % maximum,
— krijtachtige korrels : 5 % maximum,
— roodgestreepte korrels : 3 % maximum,
— gespikkelde korrels : 1,5 % maximum,
— gevlekte korrels : 1 % maximum,
— gele korrels : 0,050 % maximum,
— barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum.

Indien de rijst niet aan de bovengenoemde kenmerken beantwoordt, wordt deze geweigerd.

2. De offertes voor de in artikel 1 bedoelde volwitte rondkorrelige rijst voor levering aan Guinee-Bissau moeten gedaan worden met de volgende kenmerken :

— vochtgehalte : 15 %,
— breukrijst : 5 % maximum,
— krijtachtige korrels : 5 % maximum,
— roodgestreepte korrels : 3 % maximum,
— gespikkelde korrels : 1,5 % maximum,
— gevlekte korrels : 1 % maximum,
— gele korrels : 0,050 % maximum,
— barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum.

Artikel 7

1. Het Italiaanse interventiebureau is belast mer de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Wanneer de douaneformaliteiten bij uitvoer voor het beschikbaar gestelde produkt worden vervuld in een andere Lid-Staat dan die waar de inschrijving wordt gehouden, dient het interventiebureau van de Lid-Staat de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden met inbegrip van de betaling aan de inschrijver te verrichten.

In dat geval brengt het interventiebureau dat de inschrijver aan wie is gegund heeft aangewezen het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat onmiddellijk op de hoogte en verstrekt het alle eventueel nodige gegevens.

Voorts wordt het bedrag van de aangenomen offerte aan de inschrijver aan wie is gegund, betaald in de munteenheid van de Lid-Staat waar de werkzaamheden die verband houden met de inschrijving worden verricht en wel na omrekening van dit bedrag met gebruikmaking naar gelang van het geval van de spilkoers of van het gemiddelde van de wisselkoersen dat is bedoeld in artikel 3, lid 2, tweede alinea.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie is gegund de volgende inlichtingen te verschaffen :

a) na elke verzending, een verklaring betreffende de verscheepte hoeveelheden, de kwaliteit van de produkten en de verpakking hiervan ;

b) de vertrekdatum van de schepen, de voor aankomst van de produkten op de bestemming voorziene datum ;

c) elk incident dat zicht mocht voordoen tijdens het vervoer van de produkten.

Direct na ontvangst hiervan geeft het interventiebureau deze inlichtingen aan de Commissie door.

5. Ingeval het interventiebureau dat met de verrichting van de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden belast is niet het interventiebureau is dat de inschrijver aan wie gegund is aangewezen heeft, verstrekt het, zodra mogelijk, aan dit laatste de voor de vrijgeving van de waarborg nodige inlichtingen.

Artikel 8

Het interventiebureau is gemachtigd voor deze inschrijving op vertoon van een kopie van het connossement een voorschot van 80 % te betalen aan de inschrijver aan wie gegund is over de waarde van de op dit zelfde document voorkomende hoeveelheden en tegen het stellen van een waarborg voor een bedrag gelijk aan dat van het voorschot.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH